



# KUPFERSTADT HETTSTEDT

*Die Wiege des Mansfelder Kupferschiefer-Bergbaus*

Mittwoch, 26. September 2018 | Jahrgang 27 | Nummer 9

## **In stiller Trauer und Hochachtung**

Mit großer Bestürzung erfuhr die Stadtverwaltung Hettstedt am Morgen des 1. September 2018 vom Tod unseres Bürgermeisters Danny Kavalier.

Wir alle haben ihn als lebensfrohen und engagierten Mann kennen gelernt, der entscheidend zur Entwicklung der Stadt Hettstedt beitrug. Umso betroffener macht uns sein plötzlicher und viel zu früher Tod.

Unser Mitgefühl in diesen schweren Stunden gilt seinen Kindern, seiner Lebenspartnerin, seiner Familie und allen, die ihm nahe standen.

Wir werden Danny Kavalier als einen ganz besonderen Menschen in Erinnerung behalten.

In stiller Trauer und Hochachtung

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung Hettstedt



# Hettstedter Nachrichten

## Amtliches Mitteilungsblatt | Stadt Hettstedt

mit den Ortsteilen Ritterode, Meisberg und Walbeck

# Öffnungszeiten der Stadt Hettstedt

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Hettstedt

Markt 1 - 3  
 Telefon: 03476 8010 (Zentrale), Fax: 03476 801165  
 Internet: www.hettstedt.de, E-Mail: info@hettstedt.de



### Verwaltung:

Montag: geschlossen  
 Dienstag: 08.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch: 08.30 Uhr bis 13.00 Uhr  
 Donnerstag: 08.30 Uhr bis 16.00 Uhr  
 Freitag: 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr

### Bürgerbüro

Montag: 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr  
 Dienstag: 08.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Mittwoch: 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr  
 Donnerstag: 08.30 Uhr bis 16.30 Uhr  
 Freitag: 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr

## Sprechstunden Ortsbürgermeister

Ortschaft Ritterode/Meisberg: Letzter Donnerstag des Monats  
 17.00 - 18.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus, Dorfstraße 42  
 Ortschaft Walbeck: erster Mittwoch des Monats  
 17.00 - 18.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus, Gutsplatz 1

## Sprechstunden Streetworker

Mittwochs von 10 bis 17 Uhr im Haus der Jugend,  
 Friedrich-Ebert-Straße 9  
 Tel. 03476 851149, Mobil: 0151 42141325  
 E-Mail: streetworker@hettstedt.de

## Friedhofswesen (Trauerhalle)

St.-Jakobi-Str.: Telefon: 03476 800159, Fax: 03476 800693  
 Dienstag 9.00 - 16.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 - 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

## Stadtbibliothek „Gottfried August Bürger“

Fichtestr. 28a, Tel.: 03476 851008, Fax: 03476 553288  
 Montag 13.00 - 18.00 Uhr  
 Dienstag 13.00 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag 13.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag 10.00 - 12.00 Uhr

## Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen der Stadt Hettstedt

Fichtestr. 28a, Telefon: 03476 399911, Fax: 03476 399923  
 Dienstag 9.00 - 16.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 - 18.00 Uhr  
 Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

## Eigenbetrieb Sozialstation der Stadt Hettstedt

Schillerstr. 22, Telefon: 03476 851078  
 Tel. 24-Stunden-Service: 0170 8343516, Fax: 03476 559727  
 Internet: www.sozialstation-hettstedt.de  
 E-Mail: sozial.krause@web.de  
 Montag bis Freitag 7.00 - 16.00 Uhr

## Sanierungsbüro der Stadt Hettstedt

Markt 1 - 3, Telefon: 03476 801114  
 Dienstag 8.30 - 18.00 Uhr

## Schiedsstelle Stadt Hettstedt

Markt 1 - 3, Telefon: 03476 559520  
 Sprechzeiten:  
 jeden 2. Dienstag im Monat 16.00 - 17.30 Uhr  
 in dringenden Fällen Telefon: 03476 936554

## Mansfeld-Museum

Schlossstraße 7, Telefon: 03476 200753  
 Mittwoch bis Sonntag 11.00 - 17.00 Uhr

## Wohnungsgesellschaft Hettstedt mbH

Untere Bahnhofstraße 20,  
 Telefon: 03476 85960 (Zentrale), Fax: 03476 859613  
 E-Mail: info@woges-hettstedt.de  
 Sprechzeiten:  
 Dienstag 8.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr  
 Mittwoch 8.00 - 12.30 Uhr  
 Donnerstag 13.30 - 15.00 Uhr  
 Reparatur-Annahme  
 Telefon: 859611, 859620, 859618

## Stadtwerke Hettstedt GmbH

Am Mühlgraben 2, 06333 Hettstedt  
 Telefon: 03476 87020, Fax: 03476 870240  
 Internet: www.stadtwerke-hettstedt.de  
 E-Mail: info@stadtwerke-hettstedt.de  
**Geschäftszeiten:**  
 Montag, Mittwoch und Donnerstag 7.00 Uhr bis 15.30 Uhr  
 Dienstag 7.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
 Freitag 7.00 Uhr bis 13.00 Uhr  
**Sprechzeiten**  
 Dienstag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Störungsdienst

Stadtwerke Hettstedt GmbH  
 (Strom-, Gas-, Trinkwasser-, Fernwärmeversorgung, Straßenbeleuchtung)  
 03476 87020 oder 0173 5644013

## Leitstelle Mansfeld-Südharz

Telefon: 03464 5351910  
 Fax: 03464 56988927

## Notrufe

Feuerwehr/Rettungsdienst	112
Notruffax	112
Polizei	110
Auskunft Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117
Qualifizierter Krankentransport	03464 19222
HELIOS-Klinik Hettstedt,	
Robert-Koch-Str. 08	03476 9330
HELIOS-Klinik Eisleben,	
Hohetorstraße 25	03475 900

## Störungsdienste

enviaM (nach 16.00 Uhr)	
(Energie)	0800 2305070
Stadtwerke Hettstedt GmbH	
(Gas-, Trinkwasser-, Fernwärmeversorgung,	
Straßenbeleuchtung)	03476 87020
Hotline	0371 4824000

# Amtliche Bekanntmachungen Stadt Hettstedt, Ortschaft Ritterode, Ortschaft Walbeck

## Der Stadtrat der Stadt Hettstedt hat in seiner 35. öffentlichen/nichtöffentlichen Sitzung des Stadtrates der Stadt Hettstedt am 26.06.2018 folgende Beschlüsse gefasst

### Öffentlicher Teil

#### Beratung und Beschlussfassung zur Feststellung des Jahresabschlusses 2015 und Entlastung der Betriebsleitung des Eigenbetriebes Kindertageseinrichtungen der Stadt Hettstedt

##### Beschluss:

Der Stadtrat der Stadt Hettstedt beschließt

1. den Jahresabschluss 2015 für den Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen der Stadt Hettstedt festzustellen und
2. der Betriebsleitung Entlastung zu erteilen.

##### Beschluss-Nr.: SRT-1191/2018

Der Beschluss wurde einstimmig gefasst.

#### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2015

1.	Feststellung des Jahresabschlusses	EUR
1.1	Bilanzsumme	409.964,62
1.1.1	davon entfallen auf der Aktivseite auf	
	a) das Anlagevermögen	64.974,78
	b) das Umlagevermögen	344.989,84
1.1.2	davon entfallen auf der Passivseite auf	
	a) das Eigenkapital	1,00
	b) die Rückstellungen	107.182,88
	c) die Verbindlichkeiten	297.868,11
	d) den Rechnungsabgrenzungsposten	4.912,63
1.2	Jahresgewinn/ -verlust	0,00
1.2.1	Summe der Erträge	4.568.300,43
1.2.2	Summe der Aufwendungen	4.568.300,43
2.	Behandlung des Jahresgewinnes	
	a) zu tilgen aus dem Gewinnvortrag	0,00
	b) zur Einstellung in Rücklagen	0,00
	c) zur Abführung an den Haushalt des Aufgabenträgers	0,00
	d) auf neue Rechnung vorzutragen	0,00

#### Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

An den Eigenbetrieb Kindertageseinrichtungen der Stadt Hettstedt, Hettstedt:

Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Eigenbetriebes Kindertageseinrichtungen der Stadt Hettstedt, Hettstedt, für das Wirtschaftsjahr vom 01. Januar bis 31. Dezember 2015 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung der Betriebsleitung des Eigenbetriebes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben die Prüfung des Jahresabschlusses nach § 317 HGB und § 142 KVG LSA unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den

Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt.

Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Betriebsleitung des Eigenbetriebes sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den handelsrechtlichen und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.“

Halle (Saale), 31. Januar 2018

WIKOM AG

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

gez. Nitzsche-Lezoch

Wirtschaftsprüfer

Lawrenz

Wirtschaftsprüfer

#### Feststellungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Mansfeld-Südharz

Das Rechnungsprüfungsamt bestätigt, nach Vorlage des Prüfungsberichts am 20.03.2018, den Jahresabschluss 2015 durch folgenden Feststellungsvermerk:

„Es wird festgestellt, dass nach pflichtgemäßer, am 31.01.2018 abgeschlossener Prüfung durch die mit der Prüfung des Jahresabschlusses beauftragte WIKOM AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, die Buchführung und der Jahresabschluss des Eigenbetriebes Kindertageseinrichtungen der Stadt Hettstedt den gesetzlichen Vorschriften und der Betriebsatzung entsprechen. Der Jahresabschluss vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Wirtschaftsführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragssituation des Unternehmens. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss. Die wirtschaftlichen Verhältnisse geben zu Beanstandungen keinen Anlass.“

gez. Jannek

Kreisamtsrätin

Gemäß § 19 Abs. 5 EigBG LSA wird hiermit die Feststellung des Jahresabschlusses 2015, die Verwendung des Jahresgewinns sowie das Ergebnis der Prüfung ortsüblich bekannt gemacht. Der Jahresabschluss und der Lagebericht liegen im Bürgerbüro der Stadt Hettstedt, Markt 1 - 3, 06333 Hettstedt in der der Zeit vom 27.09. 2018 bis 08.10.2018 zu den bekannten Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus.

gez. Kavalier

Bürgermeister

## Der Haupt-, Wirtschafts- und Vergabeausschuss des Stadtrates der Stadt Hettstedt hat in seiner öffentlichen/nichtöffentlichen Sitzung am 17.07.2018 folgende Beschlüsse gefasst

### Nichtöffentlicher Teil

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Sanierung Rathaus-Auftragsentzug Maurerarbeiten Los 1, Fa. H und B Bau GmbH und Neuvergabe Bauauftrag Sanierung Rathaus, Los 1 Maurerarbeiten**

##### **Beschluss:**

1. Der Haupt-, Wirtschafts- und Vergabeausschuss des Stadtrates der Stadt Hettstedt beschließt, den Auftrag an die Fa. H und B Bau GmbH, wegen einem Verstoß gegen die VOB Teil B, § 8 Abs. 3, Verzug Baubeginn, zu entziehen. 2. Der Haupt-, Wirtschafts- und Vergabeausschuss beschließt, den Auftrag für die Neuvergabe **Los 1 Maurerarbeiten** in Höhe von **brutto 59.963,98 Euro** an den **Bieter auf Platz 1 – Firma Wollmann aus Hettstedt** zu vergeben.

##### **Beschluss-Nr.: HWV-0560/2018**

Der Beschluss wurde einstimmig gefasst.

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Auftragsvergabe Los 2 - Sicherungsarbeiten und Los 3 - Herrichten Freifläche für eine Zwischennutzung der Abbruchfläche Hohestraße 33/35**

##### **Beschluss:**

Der Haupt-, Wirtschafts- und Vergabeausschuss des Stadtrates der Stadt Hettstedt beschließt, den Auftrag für die Sicherungsarbeiten Los 2 und das Herrichten der Freifläche Hohestraße 33/35 - Los 3, in Höhe von **brutto 60.714,63 Euro** an den **Bieter auf Platz 1 Firma Kaczor, Sangerhausen OT Popperode** zu vergeben.

##### **Beschluss-Nr.: HWV-0561/2018**

Der Beschluss wurde einstimmig gefasst.

#### **Beratung und Beschlussfassung zur Auftragsvergabe Sanierung Rathaus, Los 10 - Horizontale Abdichtung Außenwand Saalanbauten zur Rathausstraße**

##### **Beschluss:**

Der Haupt-, Wirtschafts- und Vergabeausschuss des Stadtrates der Stadt Hettstedt beschließt, den Auftrag für das **Los 10 Horizontale Abdichtung Außenwand**, für eine Auftragssumme in Höhe von **brutto 22.354,86 Euro** an den **Bieter auf Platz 1 Firma Satec GmbH aus Dessau** zu vergeben.

##### **Beschluss-Nr.: HWV-0562/2018**

Der Beschluss wurde einstimmig gefasst.

## Nichtamtlicher Teil Stadt Hettstedt, Ortschaft Ritterode, Ortschaft Walbeck

*Die Stadt Hettstedt, vertreten durch die stellv. Bürgermeisterin, und der Stadtrat der Stadt Hettstedt gratulieren im Oktober 2018 den Jubilarinnen und Jubilaren ganz herzlich*



#### **Zum 100. Geburtstag**

Frau Charlotte Duxa 29.10.

#### **Zum 90. Geburtstag**

Herrn Harri Brückner 02.10.

Frau Anna Meistner 04.10.

Herr Heinz Schulze 11.10.

Frau Waltraud Stahl 17.10.

Herrn Wilhelm Bartl 22.10.

Frau Ilse Blanke 22.10.

Herrn Rudolf Weber 27.10.

Frau Herta Müller 30.10.

#### **Zum 85. Geburtstag**

Frau Ursula Böttcher 11.10.

Herrn Ernst Erben 23.10.

Herrn Georg Freiberg 24.10.

Herrn Lucie Müller 26.10.

#### **Zum 80. Geburtstag**

Herrn Helmut Heine 02.10.

Frau Ingrid Klose 02.10.

Frau Gisela Heinrich 03.10.

Herrn Martin Dittmann 04.10.

Frau Helga Moldenhauer 04.10.

Frau Helga Hass 05.10.

Frau Elsa Stil 05.10.

Frau Brigitte Fiedler 08.10.

Herrn Martin Kolok 08.10.

Frau Brigitte Schildhauer 10.10.

Herrn Gerhard Worch 13.10.

Frau Irene Sonnabend 18.10.

Frau Frieda Zocholl 20.10.

Frau Rosemarie Babucke 22.10.

Herrn Joachim Sell 27.10.

Frau Marlies Buchhorn 30.10.

Frau Linda Arndt 31.10.

#### **Zum 75. Geburtstag**

Frau Karin Unterschütz 01.10.

Frau Erika Koch 03.10.

Frau Henny Holzmann 04.10.

Frau Cordula Kellner 05.10.

Frau Brigitte Freigang 07.10.

Herrn Rolf Hesse 10.10.

Herrn Frank Heinrich 12.10.

Frau Sigrid Ziehme 13.10.

Frau Bärbel Hopstock 20.10.

Frau Renate Thieme 21.10.

Herrn Siegfried Hoch 23.10.

Herrn Erwin Fritz 25.10.

Frau Renate Funke 25.10.

Frau Heidemarie Müller 26.10.

Herrn Rolf Raspe 27.10.

Herrn Günter Holland 29.10.

Frau Ruth Maywald 30.10.

Frau Karin Niemitz 30.10.

#### **Zum 70. Geburtstag**

Herrn Hendrik Sommer 02.10.

Herrn Hans Kirnig 05.10.

Frau Brunhilde Freier 06.10.

Frau Magdalena Kuhlmann 06.10.

Herrn Dieter Mahnke 08.10.

Frau Nadja Walter 08.10.

Herrn Ferenc Dobson 10.10.

Herrn Hans-Dieter Bohlmann 14.10.

Frau Gabriele Büttner 16.10.

Herrn Nikolaj Fesunov 16.10.

Herrn Mathias Faidt 17.10.

Frau Uta Heyn 26.10.

Frau Annelore Skalla 31.10.





Die Ortsbürgermeisterin und  
der Ortschaftsrat der Ortschaft Walbeck  
gratulieren im Oktober 2018 den Jubilaren



**Zum 90. Geburtstag**

Frau Antonie Heidenreich

01.10.

**Zum 80. Geburtstag**

Herrn Martin Hüttner

23.10.

**Zum 75. Geburtstag**

Herrn Herbert Weber

06.10.

**Zum 70. Geburtstag**

Herrn Hans-Joachim Putzmann

07.10.

Herrn Werner Drenniok

11.10.

Frau Roswitha Wesner

29.10.

Der Ortsbürgermeister und  
der Ortschaftsrat der Ortschaft Ritterode/Meisberg  
gratulieren im Oktober 2018 den Jubilaren

**Zum 75. Geburtstag**

Frau Roswitha Koch

21.10.

**Zum 70. Geburtstag**

Frau Renate Förste

21.10.



## Aus dem Rathaus berichtet

### Gesundheitspreis „Gesund aufwachsen in Hettstedt“

Vorbereitungen in vollem Gange!

Ende September ist es so weit, die Stadt Hettstedt schreibt zusammen mit der Landesvereinigung für Gesundheit Sachsen-Anhalt e. V. den ersten Gesundheitspreis der Kommune aus. Angesprochen werden regionale und überregionale Akteure, die sich mit ihren Projekten, Maßnahmen und Strategien im Themenfeld „Gesund aufwachsen“ bewerben können. Wichtig ist, dass sich die Angebote an Kinder und Jugendliche richten und in der Stadt Hettstedt mit seinen dazugehörigen Ortsteilen umgesetzt werden. Ziel ist es, das Engagement der Akteure in Hettstedt für ein gesundes Aufwachsen der Kinder und

Jugendlichen zu kommunizieren und anerkennend zu würdigen. Die Sieger werden von einer Jury gekürt und erhalten ein Preisgeld. Verlierer gibt es keine - auch wenn nicht alle Beiträge prämiert werden, so können sich alle eingereichten Beiträge im Frühjahr 2019 auf einer Gesundheitskonferenz mit einem Poster präsentieren. Der Startschuss zum Gesundheitspreis wird in den regionalen Medien und auf der Homepage der Stadt Hettstedt angekündigt werden, auch erhalten die Akteure eine persönliche Aufforderung zum Mitmachen! Also aufgepasst - bald ist es soweit!



### Ausschreibung zur Bewerbung für Standplätze auf dem Hettstedter Wochenmarkt 2019

Marktbesucher, die am Wochenmarkt teilnehmen möchten, können ihre Bewerbung bis spätestens **08.11.2018 für das I. Halbjahr 2019** und bis zum **01.05.2019 für das II. Halbjahr 2019** bei der Stadt Hettstedt, Markt 1-3, 06333 Hettstedt oder [gewerbeamt@hettstedt.de](mailto:gewerbeamt@hettstedt.de) einzureichen.

Die Bewerbung muss folgende Mindestangaben enthalten:

- vollständiger Name und Anschrift des Bewerbers sowie die Erreichbarkeit
- detaillierte Auflistung des anzubietenden Warensortiments
- benötigte Standplatzgröße, Breite und Tiefe in Meter
- Art des Standes (Verkaufsanhänger, offener Marktstand usw.)
- benötigter Stromanschluss

Für zugewiesene Markt-Standplätze werden Gebühren nach Maßgabe der städtischen Marktsatzung und der dazugehörigen aktuell gültigen Marktgebührensatzung erhoben (zzt. 3,50 Euro je lfd. Meter und Tag zzgl. 3,00 Euro Stromkosten und 3,00 Euro Anschlusspauschale).

Mehr Informationen zu dieser Ausschreibung erhalten Sie auf:  
[www.hettstedt.de/neuigkeiten/ausschreibungen/](http://www.hettstedt.de/neuigkeiten/ausschreibungen/)

gez. Kosiol  
stellv. Bürgermeisterin

Nächster Erscheinungstermin:  
**Dienstag, der  
30. Oktober 2018**

Nächster Redaktionsschluss:  
**Donnerstag, der  
18. Oktober 2018**



### Alles aus einer Hand!

OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.



**LINUS WITTICH Medien KG**  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg (Elster)  
[info@wittich-herzberg.de](mailto:info@wittich-herzberg.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
Anfragen & Preisangebote:  
[kreativ@wittich-herzberg.de](mailto:kreativ@wittich-herzberg.de)

## Veranstaltungskalender Oktober 2018

02.10.2018	19.00 Uhr	<b>Laternenumzug</b>	Hettstedt, Start am Ärztehaus Schillerstraße
03.10.2018	10.00 Uhr	<b>13. Flammenfest (44 Jahre Einweihung Flamme der Freundschaft)</b>	Hettstedt, Flamme der Freundschaft
03.10.2018	10.00 Uhr	<b>Bauernmarkt (Herbstmarkt)</b>	Walbeck, Tierpark
03.10.2018	14.00 Uhr	<b>Abschluss Sommersaison</b>	Walbeck, Tierpark
03.10.2018	19:00 Uhr	<b>Maxim Kowalew Don Kosaken</b>	Hettstedt, St. Jakobi Kirche
03.10.2018	16:00 Uhr	<b>Tag der deutschen Einheit mit dem Chor der Walzwerker</b>	Hettstedt, St. Gangolf-Kirche
06.10.2018		<b>Internationale Boxnacht</b>	Hettstedt, Drushba-Halle
07.10.2018	14:00 Uhr	<b>Erntedank St. Andreas</b>	Walbeck
14.10.2018	09.00 – 15.00 Uhr	<b>Großtauschbörse Numismatik</b>	Hettstedt, Sportlerheim am Waldcafé
18.10.2018	19:00 Uhr	<b>Hexer-ZauberGala</b>	Hettstedt, Ratssaal
19.10.2018	18:00 Uhr	<b>Lichterfest</b>	Hettstedt, Kunstzuckerhut
21.10.2018	10.00 - 12.00 Uhr	<b>Vereinstreffen Philatelie</b>	Hettstedt, Sportlerheim am Waldcafé
19. – 21.10.2018		<b>Hettstedter Zwiebelmarkt</b>	Hettstedt, Marktplatz
27.10.2018	18.00 Uhr	<b>Halloween</b>	Walbeck, Tierpark
28.10.2018		<b>Flohmarkt/Trödelmarkt</b>	Walbeck, Tierpark
31.10.2018	17:00 Uhr	<b>Musik zum Reformationstag</b>	Hettstedt, St. Jakobi Kirche

## Vereine und Verbände



**Flamme der Freundschaft  
Flammenfest 2018  
2. & 3. Oktober**

**02.10.2018 Laternen- & Fackelumzug**  
Start 19:00 am Ärztehaus Schillerstraße

**03.10.2018 Flammenfest**  
ab 10:00 an der Flamme der Freundschaft



**02.10.2018 - Laternen- & Fackelumzug**  
Start 19:00 am Ärztehaus Schillerstraße

Nappian, Neucke, der Köhler und die Kupferwichtel  
Tanzgruppe und Mitmachzirkus der "Leuchte"  
Spielmannszug Hettstedt  
Fanfarenzug Hettstedt  
Feuerwerk

**03.10.2018 - Flammenfest**  
Festplatz an der Flamme der Freundschaft

Festredner Klaus Kotzur  
Kinderunterhaltung mit Haraldino inkl. Hüpfburg  
F. D. Kupfernagel  
Schalmeienkapelle der FFW Martinsrieth  
Tanzgruppe Glowing Boots  
FFw Hettstedt, Pionierbataillon  
Strebstrecke, Druckerei Heise, Glasgraveur

Verpflegung an beiden Tagen durch die Fa. Hüpfel



## 51. GROSSTAUSCHBÖRSE

### NUMISMATIK – PHILATELIE

06333 Hettstedt – OT Walbeck, Dorfgemeinschaftshaus  
Kultursaal - Klosterstraße 7

– Briefmarken – Postbelege – Münzen –  
– Banknoten – weitere Sammelgebiete –

Sonntag, den 14. Oktober 2018  
9.00 - 15.00 Uhr



Veranstalter  
Verein Hettstedter Münzenfreunde e.V.  
Hettstedter Briefmarkenverein e.V. im B.d.Ph.

### Berufsorientierung für Schüler/-innen mit ihren Eltern

Wo soll es beruflich für mein Kind später hingehen? Diese Frage beschäftigt viele Eltern. Verschiedene Aspekte spielen dabei eine Rolle wie die Zukunftsträchtigkeit und Entwicklungsmöglichkeiten, aber auch existenzielle Fragen, das Thema Mobilität oder auch ob der gewählte Beruf auch zu meinem Kind passt. Welche regionalen Ausbildungsmöglichkeiten gibt es eigentlich?

Zu diesem Thema findet am 23.10.2018 um 18.00 Uhr eine Veranstaltung in Hettstedt im Haus der Jugend, Friedrich-Ebert-Straße 9, statt.

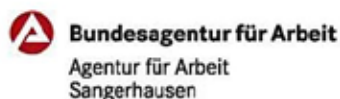
Insbesondere wird der regionale Arbeitsmarkt eine große Rolle spielen. Die Frage, welche Ausbildungsmöglichkeiten es in unserer Region gibt und in welchen Branchen gute berufliche Chancen zu sehen sind steht dabei im Mittelpunkt.

Es sind verschiedene Unternehmen aus der Region eingeladen, die in dem Rahmen Ausbildungsangebote vorstellen. Im Dialog können Eltern und Schüler/-innen ihre Fragen zur Ausbildung loswerden und entscheidende Informationen hinsichtlich Anforderungen, Bewerbung und Einstellungsmodalitäten erfragen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist für alle Besucher kostenfrei und ohne Voranmeldung möglich.

Interessierte Eltern und Schüler/-innen sind dazu vom Veranstalter, der BTH GmbH aus Eisleben, herzlich eingeladen.



EUROPÄISCHE UNION  
**ESF**  
Europäischer Sozialfonds



### Mitteilung der Kreisvolkshochschule Mansfeld-Südharz e. V.

Die Förderschule im Lindenweg 1, 06333 Hettstedt wurde geschlossen, seitdem wird die Schule von der Gesamtschule „Anne Frank“ als Außenstelle genutzt. Unabhängig davon steht die Turnhalle den Vereinen weiterhin zur Verfügung. Die Kreisvolkshochschule Mansfeld-Südharz e. V. hat ihren Sitz weiterhin im Lindenweg 1 – 2 (Flachbau).

Wir laden Sie ein  
zu einem kurzweiligen und besinnlichen

## FESTKONZERT

des CHORES der  
WALZWERKER e.V. Hettstedt  
ZUM TAG DER  
DEUTSCHEN EINHEIT

am Mittwoch,  
dem 03. Okt. 2018  
um 16:00 Uhr  
in die

### GANGOLFKIRCHE Hettstedt.



Waltraud Hornickel  
Gangolf-Förderverein

Chor der Walzwerker  
e.V. Hettstedt



#### Bürgerzeitung Monatsblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung

Die Bürgerzeitung erscheint monatlich.  
- Herausgeber: Stadtverwaltung Markt 1 - 3, 06333 Hettstedt

- Verlag und Druck:  
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg,  
An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 489-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen  
Geschäftsbedingungen.

- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Der Bürgermeister der Stadt Hettstedt

- Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:  
LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg,  
An den Steinenden 10,  
vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan, www.wittich.de/agn/herzberg

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere auf Schadensersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

## „Natur zum Anfassen“ für die Hettstedter Grundschulen

Auch in diesem Jahr laden enviaM und MITGAS Schulklassen zu „**Natur zum Anfassen**“ in Naturhöfe der Region ein. Zu den Exkursionstagen im August und September 2018 erlebten die Schülerinnen und Schüler der **Ev. Grundschule „Martin-Luther Hettstedt“**, der **Novalis Grundschule Hettstedt** und der **Grundschule „Am Markt“ Hettstedt** Spannendes zum diesjährigen Themenschwerpunkt **„Eine Biene klärt auf – wie kommt der Apfel an den Baum“** im Naturhof Zellewitz im Salzlandkreis sowie im Schulbauernhof Othal im Landkreis Mansfeld-Südharz.

Honigbienen, Wildbienen, Hummeln und Co. sind unersetzlich. Als Blütenbestäuber sorgen sie für die Artenvielfalt. Doch wo finden diese Insekten heute noch ihre Nahrung und Nistmöglichkeiten? Die Mitarbeiter der Naturschutzstationen engagieren sich liebevoll für die Weiterentwicklung unseres Umweltbildungsprojektes, sind Vorbild für viele Schulkinder und setzen den Naturschutzgedanken am Exkursionstag gemeinsam mit den Schulklassen und Klassenlehrern in die Tat um. Die Kinder können z. B. einem Imker über die Schulter schauen, Honig probieren und Insektenhotels bauen.

Insgesamt 13 Naturhöfe in drei Bundesländern beteiligen sich an dem Schulprojekt für die 2. bis 6. Klasse und schaffen ei-

nen Tag mit lehrreichen Experimenten und Erlebnissen. Vom 20. August bis 21. September verbringen über 4000 Schüler einen Tag in der Natur.



*Haschim, Leon, Lennart und Lenn (4. Klasse) zeigen ihr selbst gebautes Wildbienenhotel*

## Sommersemesterprogramm der KVHS Mansfeld-Südharz e. V.

in der Region Eisleben, Geiststraße 2, Eingang Untere Parkstraße, 06295 Lutherstadt Eisleben, Tel.: 03475 602695

in der Region Hettstedt, Lernbehindertenschule Lindenweg 1 - 2, 06333 Hettstedt, Tel.: 03476 812310

in der Region Sangerhausen, Karl-Liebnecht-Straße 31, 06526 Sangerhausen, Tel.: 03464 572407

Unser komplettes Angebot finden Sie unter [www.vhs-sgh.de](http://www.vhs-sgh.de) oder im Programmheft.

**Änderungen vorbehalten!**

### Monat: Oktober

Kursnummer	Kurstitel	Wann	Wo
<b>Gesellschaft</b>			
10102	Vererben – Erbfolge richtig planen	am 18.10.2018 - 17:30 Uhr	Hettstedt
15006	Umgang mit Interaktive Technik im Unterricht	ab 01.10.2018 - 13:00 Uhr	Hettstedt
12202	Bürgerdialog Europa	ab 09.10.2018 - 18:00 Uhr	Hettstedt
<b>Gesundheit</b>			
32036	Rauchentwöhnung mit Hypnose	ab 17.10.2018 - 17:30 Uhr	Hettstedt
30233	Einführung Lachyoga	ab 15.10.2018 - 18:30 Uhr	Hettstedt
30630	Progressive Muskelentspannung	ab 17.10.2018 - 18:00 Uhr	Hettstedt
32012	Einführung Thema/Hypnose		
<b>Sprachen</b>			
40913	Englisch Conversation B1/2	ab 16.10.2018 - 18:30 Uhr	Hettstedt
42130	Französisch für den Urlaub A1/2	ab 17.10.2018 - 19:00 Uhr	Hettstedt
<b>Computer</b>			
50202	PC für Einsteiger	ab 04.10.2018 - 13:00 Uhr	Hettstedt
52524	Tabellenkalkulation mit Excel	ab 30.10.2018 - 17:30 Uhr	Hettstedt
52653	Videoschnitt mit Magix	ab 06.10.2018 - 09:00 Uhr	Hettstedt
52469	Computerclub	ab 22.10.2018 - 17:00 Uhr	Hettstedt
53312	Grundlagen Bildbearbeitung	ab 18.10.2018 - 13:00 Uhr	Hettstedt

**Dringend Deutschlehrer mit und ohne Zulassung vom BAMF gesucht.**

**Dozenten für alle Bereiche gesucht.**

**Gutscheine sind in allen Filialen erhältlich.**



# Kulturelle Vorschau



TAG DER REGIONEN

Verkaufs-  
offener  
Sonntag

Shuttle-  
Service

*Weil Heimat lebendig ist.*

**30.09.2018**

**von 10 bis 17 Uhr**



**Marktplatz**



**Mansfeld-Center**



**Mansfeld-Museum**

25  
Jahre

Neue  
Ausstel-  
lung

*Programm-Highlights Marktplatz:*



PHILIPP **B** SCHMIDT

15 Uhr live auf dem Marktplatz

**Scherenschleifer:**

Mitbringen und  
schärfen lassen!



**Regional- und Kupfermarkt**  
für's Auge und das leibliche Wohl

[WWW.TAG-DER-REGIONEN.DE](http://WWW.TAG-DER-REGIONEN.DE)

## Spielplan Oktober 2018 der Kulturwerk MSH gGmbH

Donnerstag, 04.10. | 09:30 – 10:30 Uhr

**Die Bremer Stadtmusikanten** | Große Bühne  
Märchenspiel für Menschen ab 5 Jahre von Gunnar Kunz

Freitag, 05.10. | 19:30 – ca. 21:30 Uhr

**Wenn Overbeck kommt** | Foyerbühne | Gastspiel  
**Roland Jankowsky liest „kriminelle“ Kurzgeschichten**

Samstag, 06.10. | 19:30 – ca. 21:30 Uhr

**Hamlet for one** | Foyerbühne  
Kooperation der Kammerspiele Magdeburg mit dem Theater Eisleben

Dienstag, 09.10. | 09:30 – 10:40 Uhr

**Meffi, der kleine feuerrote Teufel** | Große Bühne  
für Menschen ab 5 Jahre

Freitag, 12.10. | 19:30 – 21:40 Uhr

**Terror** | Amtsgericht Eisleben

Samstag, 13.10. | 19:30 – ca. 21:30 Uhr

**Die Olsenbande dreht durch** | Große Bühne

Sonntag, 14.10. | 14:30 – ca. 16:30 Uhr

**Kammerchor Voces Maturi** | Foyerbühne | ABO Sonntag-  
nachmittagskaffee  
Erwachsenenchor des Geschwister Scholl Gymnasiums San-  
gerhausen | Konzert

Dienstag, 16.10. | 17:00 – 21:00 Uhr

**Förderer zu Gast!** | Foyerbühne | Geschlossene Veranstaltung  
Gemeinsame Sitzung des Rotary-Clubs Eisleben - Mansfelder  
Land und des Lions-Clubs Lutherstadt Eisleben als Förderer  
der Schülertheatertage im Landkreis Mansfeld-Südharz

Freitag, 19.10. | 19:30 – 21:50 Uhr

**Die Räuber** | Hinter dem Eisernen |

Samstag, 20.10. | 19:30 – 21:50 Uhr

**Was wahr war** | Foyerbühne | Angebot des Monats

Sonntag, 21.10. | 18:00 – ca. 20:00 Uhr

**Die Herren der Ringe** | Große Bühne | Gastspiel

Dienstag, 23.10. | 09:30 – 10:30 Uhr

**Die Bremer Stadtmusikanten** | Große Bühne  
Märchenspiel von Gunnar Kunz | für Menschen ab 5 Jahre

Donnerstag, 25.10. | 09:30 – 10:30 Uhr

**Hörbühne Krieg. Stell Dir vor, er wäre hier.** | Foyerbühne

Freitag, 26.10. | 19:30 – 21:40 Uhr

**Terror** | Amtsgericht Eisleben

Samstag, 27.10. | 19:30 – 21:50 Uhr

**Das Schlafzimmer von Alice** | Große Bühne

Dienstag, 30.10. | 19:30 – ca. 21:30 Uhr

**Die Olsenbande dreht durch** | Große Bühne

*Änderungen vorbehalten!*

### Kontakt und Karten

**Besucherservice | Tageskasse**

Bucherstraße 14

06295 Lutherstadt Eisleben

Tel.: 03475 602070

Fax: 03475 6678030

E-Mail: [kartenservice@theatereisleben.de](mailto:kartenservice@theatereisleben.de)

Home: [www.theater-eisleben.de](http://www.theater-eisleben.de)

### Öffnungszeiten | Tageskasse

Mo. + Mi., 12 - 17 Uhr

Di. + Do., 10 - 17 Uhr

Fr., 10 - 14 Uhr

(und nach telefonischer Vereinbarung)

### Abendkasse im Großen Haus

Landwehr 5

06295 Lutherstadt Eisleben

Tel.: 03475 669936

Die Theaterkasse im Großen Haus ist jeweils **eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn** geöffnet.

## Der Hexer kommt nach Hettstedt Hexer – ZauberGala, die Show zum Staunen

Ein besonderes Ereignis erwartet alle Freunde der Magie im Herbst.

Der Hexer kommt in ihre Stadt und bietet mit seiner ZauberGala einen unfassbaren Cocktail aus Illusionen, die den gesunden Menschenverstand buchstäblich auf den Kopf stellen. Ein perfektes Entertainment garniert mit Humor und einer Prise Romantik.

Der Hexer Frank und seine charmante Partnerin Iris, präsentieren Zauberkunst der Extraklasse, die alle Erwartungen übertreffen werden.

Der Weltmeister der Illusionen vollbringt Wunder im Minutentakt.

Klassische Zauberkunst von einem der Größten, auf dem allerhöchsten Niveau - wundervoll und voller Wunder.

Der Hexer heißt Frank Musilinski und kommt aus Rostock.

1996 wurde er Deutscher Meister der Großillusionen, 1998 Magischer Schriftsteller des Jahres, 2000 Magier des Jahres und schaffte es als trickreicher Erbe von Houdini und Bosco, Kalanag und Marvelli wahrgenommen zu werden.

Der Hexer füllte 4 Jahre lang, 4 mal wöchentlich den großen Saal im Warnemünder Kurhauses und tourte durch alle Stadthallen des Nordens.

Große Tourneen brachten ihn nach Frankreich, Portugal, Schweiz und Las Vegas.

Das Fernsehen brachte auf allen Kanälen schon Kostproben seines Könnens.

Lassen Sie sich entführen in die einzigartige Welt der Magie und ver- oder bezaubern vom HEXER.

Wann: **1. November 2018, 19 Uhr**

Wo: **RATSSAAL in HETTSTEDT**

VVK: **Tabakwaren Faust (03476 810652)**



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Sichern Sie sich jetzt schon den Platz für Ihre Anzeige:

**[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)**